

עמוס

פון ארטאדאקסיש חסידיש יידיש בביל
קאפירייט (C) 2015 אמנים למען ישראל. אלע רעכט רעזערווירט

עמוס 1

1 די דברים פון עמוס, [זען

<https://www.youtube.com/watch?v=PbE4eBFmbqw>]

וואָס איז געווען פון די נקִדִים [נקִד] פון תקוע; וואָס ער האָט חזה אויף
ישראל אין די יָמֵי עֲוִיָּה מלך יהודה, און אין די יָמֵי יִרְבֵּעָם בן יואָש, מלך
ישראל, 2 שָׁנָה פֶּאָר דער רַעַשׁ. 2 און ער האָט אמר: ה' וועט שאג פון ציון, און
פון ירושלים וועט ער נתן זיין קול, און די נְאוֹת הַרְעִים וועט אבל, און דער
שפיץ פֶּרְמֶל וועט יבש ווערן. 3 אַזֹּי האָט ה' אמר: פֶּאָר 3 פְּשָׁעִים [זען ישעיהו
53:5 עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֶּשָׁעֵנוּ] פון דְּמָשֶׁק, יָא, פֶּאָר 4, וועל איך עס
נישט שוב: פֶּאָר זייער דוֹש גלעֶד מיט חֲרָצוֹת [חרוץ] פון בְּרָזֶל. 4 און איך וועל
שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַש אויף בית חֲזָאֵל, און עס וועט אכל די
ארמנות [ארמון] פון בן-הַדָּד. 5 און איך וועל שבר דעם בְּרִיחַ פון דְּמָשֶׁק, און
וועל כרת [זען "יכרת משיח וְאִין לוֹ" דניאל 9:26] יוֹשֵׁב אין בְּקַעַת-אָוֹן, און
דעם וואָס תמך שִׁבְט פון בית-עֶדֶן; און עס אָרַם וועט אין גלות גלה קיין קיר,
אמר ה'. 6 אַזֹּי האָט ה' אמר: פֶּאָר 3 פְּשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5 עבד ה' משיח
בן דָּוִד און פֶּשָׁעֵנוּ] פון עֲזָה, יָא, פֶּאָר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זיי צו
גלה גלות שְׁלֵמָה צו סגר צו אָדוֹם. 7 און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי
3:1] אַש אויף דער חוֹמָה פון עֲזָה, און עס וועט אכל אירע ארמנות [ארמון]. 8
און איך וועל כרת [זען "יכרת משיח וְאִין לוֹ" דניאל 9:26] יוֹשֵׁב אין אֲשְׁדוֹד,
און דעם וואָס תמך שִׁבְט פון אֲשֶׁקְלוֹן; און איך וועל שוב מיין יָד אויף עֶקְרוֹן,
און דער שְׂאֲרִית פון די פְּלִשְׁתִּים וועט אבד, אמר אֲדֹנָי ה'. 9 אַזֹּי האָט ה'
אמר: פֶּאָר 3 פְּשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5 עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֶּשָׁעֵנוּ] פון
צור, יָא, פֶּאָר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זיי האָבן סגר גְלוֹת שְׁלֵמָה צו
אָדוֹם, און נישט זכר בְּרִית אחים [זען "אחים" תהלים (22) 23-(16) 17:22,
http://www.youtube.com/watch?v=6Xnhzw_A9fU, זען אויך ישעיהו 53:5; זכריה

12:10; משיח בן דָּוִד דקרו חי אויפן בוים, שמואל ב 18:14]. 10 און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַש אויף דער חוּמָה פון צור, און עס וועט אכל אירע ארמנות [ארמון]. 11 אַזוי האָט ה' אמר: פאַר 3 פֿשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5] עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֿשָׁעֵנִוּ] פון אָדוּם, יאָ, פאַר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל ער האָט רדף אחיו מיטן חָרֵב, און שחת זיין רחמים, און זיין אף האָט לָעַד נטרף [טרף], און ער האָט נָצַח שמר זיין עֶבְרָה. 12 און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַש אויף תִּימָן, און עס וועט אכל די ארמנות [ארמון] פון בְּצָרָה. 13 אַזוי האָט ה' אמר: פאַר 3 פֿשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5] עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֿשָׁעֵנִוּ] פון בני-עמון, יאָ, פאַר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זיי צו בקע די הָרוֹת [הָרָה] פון גלעַד, כדי צו הרחיב [רחב] זייער גָּבוֹל. 14 און איך וועל הצית [יצת] אַש אויף דער חוּמָה פון רֶבֶה, און עס וועט אכל אירע ארמנות [ארמון], מיט תְּרוּעָה אין יום מלחמה, מיט סַעַר אין יום סוּפָה. 15 און זייער מלך וועט הלך אין גלות, ער און זיינע שָׂרִים יַחְדוּ, אמר ה'.

עמוס 2

1 אַזוי האָט ה' אמר: פאַר 3 פֿשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5] עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֿשָׁעֵנִוּ] פון מוֹאָב, יאָ, פאַר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זיין שָׂרֵף די עצמות [עֲצָם] מלך אָדוּם צו שיד. 2 און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַש אויף מוֹאָב, און עס וועט אכל די ארמנות [ארמון] פון קָרִיּוֹת, און מות מיט שָׂאוֹן וועט מוֹאָב, מיט תְּרוּעָה און קוֹל פון שוֹפֵר [זען

<https://www.youtube.com/watch?v=Yd8JBTdUvrw>]

3 און איך וועל כרת [זען "יכרת משיח וְאֵין לוֹ" דניאל 9:26] שוֹפֵט פון איר מיט, און אַלע אירע שָׂרִים וועל איך הרגען מיט אים, אמר ה'. 4 אַזוי האָט ה' אמר: פאַר 3 פֿשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5] עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֿשָׁעֵנִוּ] פון יהודה, יאָ, פאַר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זיי האָבן מאס [זען "מאס" תהלים 118:22] די תורה פון ה', און זיינע חוקים נישט שומר; און זייערע כזבים [כָּזָב] האָבן זיי תעה [זען "תעה" ישעיה 53:6], די וואָס אבותם זיינען הלך נאָך זיי. 5 און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַש אויף יהודה, און עס וועט אכל די ארמנות [ארמון] פון ירוּשָׁלַיִם. 6 אַזוי האָט ה' אמר: פאַר 3 פֿשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5] עבד ה' משיח בן דָּוִד און פֿשָׁעֵנִוּ] פון ישראל, יאָ,

פאר 4, וועל איך עס נישט שוב: ווייל זייער מכר פאר פֿסוף דעם צדיק [זען משיח דער צדיק, ישעיהו 53:11], און דעם אביון פאר בעבור נער. 7 זיי, וואָס ווילן שאָפּ דעם עָפּר אָרץ אויפן קאָפּ פון די דָלִים [דל], און דעם דָרָךּ פון די עָנוּים [ענו] נטה זיי; און אן איש און אָביו הלך צו הנערה, כדי צו חלל מיין שם קדש. 8 און אויף בגדים חֲבָלִים [חבל] נטה זיי זיך אָצֵל [זען משלי 8:30] כל מזבח, און וויין עָנוּשִׁים [ענש, זען ענש עולם מתי 25:46] שתה זיי אין בית פון אלוקיהם. 9 און איך האָב שמד פאר זיי דעם אָמוּרִי, וואָס ווי די גִבָּה פון צעדערן איז געווען זיין גִבָּה, און חֶסֶן איז ער געווען ווי אייכנביימער; און איך האָב שמד זיין פרי פון אויבן, און זיינע שרש [זען ישעיהו 11:1, 53:2] פון אונטן. 10 און איך האָב אייך עלה [זען "עלה" ישעיהו 53:2] פון אָרץ מִצְרַיִם, און אייך הלך אין דער מדבר 40 שָׁנָה, צו ירש אָרץ פון אָמוּרִי. 11 און איך האָב קום [זען "קום" הושע 6:2 סנהדרין 97 אַ זאגט דאָס איז אַ נבואה פון משיח] פון אייערע בָּנִים פאר נביאים, און פון אייערע בחורים פאר נזירים; צי איז דאָס נישט אַזוי, בני ישראל? אמר ה'. 12 אָבער איר האָט שקה די נזירים וויין, און די נביאים האָט איר צוה אַזוי צו אמר: איר זאָלט נישט נביאות זאָגן. 13 הִנֵּה, איך העיק [עוק] אייך ווי עס עוק דער עֲגָלָה מלא מיט עָמִיר. 14 און מָנוּס וועט אבד זיין פון דעם קל, און דער חֶזֶק וועט נישט אַמץ זיין כֹּחַ, און דער גיבור וועט נישט מלט זיין נפש. 15 און דער תפש קֶשֶׁת וועט נישט עמד [זען "עמד" זכריה 14:4], און דער קל אויף זיינע רגלים [זען תהלים 22:17] וועט זיך נישט מלט, און דער רכב הסוס וועט נישט מלט זיין נפש; און דער אָמִץ לֵב צווישן די גיבורים וועט עָרוּם נוס אין יום ההוא, אמר ה'.

עמוס 3

1 שמע! דאָס דאָזיקע דבר וואָס ה' האָט דבר אויף אייך, בני ישראל אויף דער כל המשפחה וואָס איך האָב עלה [זען "עלה" ישעיהו 53:2] פון אָרץ מִצְרַיִם, אַזוי צו אמר: 2 רק אייך האָב איך ידע פון כל המשפחות פון הָאֲדָמָה, דעריבער וועל איך זיך פקד מיט אייך פאר אַלע אייערע עֲוֹנוֹת. 3 הלך 2 יחדו, אַחוץ אַז זיי האָבן נועד? 4 שאג אַן אַרְיָה אין וואַלד, ווי ער האָט נישט קיין טרף? לאַזט אַ כֶּפֶר נתן זיין קול פון זיין מַעֲנָה, אחוץ אַז ער האָט עפעס לכד? 5 נפל אַ צפּור אין פּח אויף הָאָרֶץ, ווי זי האָט נישט קיין מוֹקֵשׁ? עלה אויף אַ

פח פון הָאָדְמָה, ווו צו לכד זאָל זי נישט האָבן לכד? 6 צי ווערט אַ שופר תקע אין עיר

[זען <https://www.youtube.com/watch?v=Yd8JBTdUvrw>]

[, און הָעַם זאָל נישט חרד? צי היה רָעָה אין עיר, ווו ה' האָט דאָס נישט עשה [זען "עשה" ירמיהו 6-23:5; ישעיהו 53:9]? 7 באמת, אָדְנִי ה' עשה נישט קיין זאָד, סײַדן ער האָט גלה זײַן סוד צו זײַנע עבדים די נביאים. 8 אַן אַרְיָה האָט שאג! ווער זאָל נישט ירא האָבן? אָדְנִי ה' האָט דבר! ווער קען נישט נביאות זאָגן? 9 השמיע [שמע] אויף די אַרְמָנוֹת [ארמון] אין אַשְׁדּוֹד, און אויף די אַרְמָנוֹת [ארמון] אין אַרְצֵי מִצְרַיִם, און אמר: אסוף אײַךְ אײַן אויף די הָרִים פון שומרון, און ראה די מהומות רבות דערין, און די גְּשׁוּקִים אין איר מיט. 10 וואָרעם זיי ידע נישט צו עשה נְכַח, אמר ה', זיי וואָס אצר חָמָס [זען "חָמָס" ישעיהו 53:9] און שׂד אין זייערע אַרְמָנוֹת [ארמון]. 11 דעריבער האָט אָדְנִי ה' אַזוי אמר: אַ צר, און רונד אַרום הָאָרֶץ! און ער וועט ירד פון דיר דײַן עז, און דיִינע אַרְמָנוֹת [ארמון] וועלן בזו ווערן. 12 אַזוי האָט ה' אמר: אַזוי ווי אַ רֵעָה נצל [זען "נצל" מיכה 4:10; 5:1] פון דעם פֶּה הָאָרֶץ 2 כְּרָעִים [כָּרַע], אָדער אַ בְּדָל פון אַן אַזוֹן, אַזוי וועלן די בני-יִשְׂרָאֵל, וואָס ישב [זען "ישב" הושע 5:4-3; זכריה 6:11-13] אין שומרון, זיך נצל זײַן -- אויף אַ פאה פון אַ מָטָה, און אויף דְּמָשֶׁק פון אַן עָרֶשׁ. 13 שמע! און הַעֲיֵד [עוד] צום בית יעקב, אמר אָדְנִי ה', אלוקי צְבָאוֹת. 14 וואָרעם אין דעם יום וואָס איך פקד די פְּשָׁעִים [זען ישעיהו 53:5 עבד ה' משיח בן דָּוִד און פְּשָׁעֵנוּ] פון ישראל אויף אים, וועל איך פקד אויף די מזבחות פון בית אֶ-ל, און די קרנות פון מזבח וועלן גדע ווערן, און וועלן נפל צו הָאָרֶץ. 15 און איך וועל נכה [זען "נכה" ישעיהו 10:1-11:1; 53:4; 50:6] דאָס בֵּית הַחֶרֶף מיט דעם בֵּית הַקִּיץ, און די בַּתִּים פון שָׁן וועלן אבד, און די בַּתִּים רבים וועלן סוף ווערן, אמר ה'.

עמוס 4

1 שמע! דאָס דאָזיקע דבר, איר פְּרוֹת הַבָּשָׂן וואָס אויפן הר שומרון, די וואָס עשק די דלים [דל], וואָס רצף די אביונים, וואָס אמר צו זייערע אדנים: ברענג אַז מיר זאָלן שתה. 2 אָדְנִי ה' האָט שבע [זען שבע, תהלים 110:4, זען דברי הימים א 21:17] בײַ זײַן קדוש, אַז, הנה, ימים בוא אויף אײַךְ, און מע וועט

אייך נשא מיט צון, און אייער אחרית מיט סיר דונגה. 3 און דורך מויערבראָכן
 וועט איר יצא, איטלעכע אַקעגן זיך, און איר וועט שלך צו די הַרמוֹנה, אמר
 ה'. 4 בוא קיין בית א-ל און פשע, קיין גלגל, און רבה צו פשע [זען ישעיהו
 53:5 עבד ה' משיח בן דוד און פשענו], און ברענגט צום בַקֶר אייערע זבחים,
 אויפן 3טן טאָג [זען קור"א 15:4] אייערע מַעֲשֵׂרִים; 5 און קטר פון חִמֵץ פון
 תוֹדָה, און קרא נְדָבוֹת [נדבה], השמיע [שמע], וואָרעם אַזוי האָט איר אהב,
 איר בני ישראל, אמר אַדְנִי ה'. 6 און איך אויך האָב אייך נתן [זען "נתן"
 ישעיהו 7:14; 53:9; 9:5; חגי 9-2:7] נְקִיוֹן שְׁנִים אין אַלע אייערע ערים, און איר
 האָט זיך נישט שוב [זען "שוב" הושע 5-3:4; יכריה 13:7] צו מיר, אמר ה'. 7
 און איך האָב אויך מנע פון אייך דעם גֶשֶׁם, ווען נאָך 3 חדשים צום קציר, און
 איך האָב מטר אויף עיר אחת, און אויף עיר אחת פלעג איך נישט לאָזן מטר;
 חלקה אחת פלעגט מטר, און דאָס חלקה וואָס דערויף פלעגט נישט מטר,
 פלעגט יבש ווערן. 8 און 2 אָדער 3 ערים האָבן נוע צו עיר אחת, צו שתה מַיִם,
 און פלעגן נישט שבע [זען "שבע" ישעיהו 53:11], און איר האָט זיך נישט שוב
 [זען "שוב" הושע 5-3:4; יכריה 13:7] צו מיר, אמר ה'. 9 איך האָב אייך נכה
 [זען "נכה" ישעיהו 53:4] מיט שְׂדֵפוֹן און מיט יַרְקוֹן; די רבות פון אייערע גְנוֹת
 [גנה] און אייערע פרמים און אייערע פִּיגנביימער און אייערע זיתים [זית]
 אכל [זען "אכל" בראשית 2:17; מתי 25:46; יחונן 3:3] דער גָזֵם, און איר האָט
 זיך נישט שוב [זען "שוב" הושע 5-3:4; יכריה 13:7] צו מיר, אמר ה'. 10 איך
 האָב שלח אויף אייך דָבָר, אויפן שטייגער פון מַצְרַיִם; איך האָב הרג מיטן
 חֶרֶב אייערע בחורים, דערצו שְׁבִי פון אייערע סוּסִים. און איך האָב געלאָזט
 עלה דעם בָּאֵשׁ פון אייערע מחנות אין אייער אף, און איר האָט זיך נישט שוב
 [זען "שוב" הושע 5-3:4; יכריה 13:7] צו מיר, אמר ה'. 11 איך האָב הפך צווישן
 אייך, אַזוי ווי מְהַפְּכָה פון אלוקים פון סדום און עמוֹנה, און איר היה ווי אַן
 אויך נצל פון די שְׂרָפָה [זען תסל"א 4:17], און איר האָט זיך נישט שוב [זען
 "שוב" הושע 5-3:4; יכריה 13:7] צו מיר, אמר ה'. 12 דעריבער וועל איך אַזוי
 עשה צו דיר, ישראל: ווייל איך וועל דאָס דאָזיקע עשה צו דיר, כון זיך צו קרא
 אַלְקִיךָ, ישראל. 13 וואָרעם הנה, ער יצר די הָרִים, און ברא דעם רוּחַ, און ער
 נגד צו אָדָם וואָס זיין שֵׁחַ איז; ער עשה פון שַׁחַר עֵינָהּ, און ער דרך אויף די
 במה פון אָרֶץ; ה' אלוקי צבאות איז שְׁמוֹ [זען "שְׁמוֹ" צמח משיח ישוע זכריה
 6:11-12].

1 שמעו! דאָס דאָזיקע דבר וואָס איך נשא פאַר אַ קינָה אויף אייך, איר בית ישראל: 2 נפל [זען "נפל" ישעיהו 26:19; און זען תהלים 16:10 און ישעיהו 53:9-10 און דניאל 12:2, תחית המתים אין משיח] נישט מער קום [זען "קום" הושע 6:2] איז די בתולה ישראל. זי ליגט נטש אויף איר אַדמָה; אין [זען "אין" דניאל 9:26] איר קום. 3 וואָרעם אַזוי האָט אמר אַדָּנִי ה': די עיר וואָס פלעגט יצא מיט 1000, וועט שאר ביי 100, און די וואָס פלעגט יצא מיט 100, וועט שאר ביי 10, פון דעם בית ישראל. 4 וואָרעם אַזוי האָט ה' אמר צום בית ישראל: דרש [זען "דרש" דברים 18:19] מיד, און חיה; 5 און איר זאָלט נישט דרש בית א-ל, און קיין גלגל זאָלט איר נישט בוא, און קיין פאַר שבע זאָלט איר נישט עבר; וואָרעם גלגל וועט אין גלות גלה, און בית א-ל וועט היה צו אָן [זען הושע 4:15]. 6 דרש [זען "דרש" דברים 18:19] ה', און חיה; כדי ער זאָל נישט צלח ווי אַן אַש אין בית יוסף, און עס וועט אכל, אַז קיין כבה וועט נישט זיין פאַר בית א-ל; 7 די וואָס הפך מִשְׁפָּט צו לַעֲנָה, און צדקה נוח זיי צו האַרץ. 8 דעם וואָס עשה דעם פִּימָה און דעם פִּסִּיל, און הפך צלָמוֹת אין בָּקָר, און הַחֲשִׁיד יום אין לַיְלָה; דעם וואָס קראַת הַמַּיִם פון ים, און שפך זיי אויפן פני האַרץ, ה' איז שמו [זען זכריה 6:11-12]; 9 דעם וואָס הבלִיג [בלג] שָׂד אויפן עֵז, און שָׂד בוא אויף דער מִבְצָר. 10 זיי האָבן שנא דעם וואָס יכח אין שער, און דעם וואָס דבר תָּמִים תעב זיי. 11 דעריבער, ווייל איר בושס [בשס] אויפן דָל, און מִשְׁאָה פון בַּר לקח איר פון אים, האָט איר בתים פון גְּזִית בנה [זען "בנה" דניאל 9:25], און וועט אין זיי נישט ישב [זען "ישב" הושע 3:4-5; זכריה 6:11-13]; האָט איר פרמים חָמָד נטע [זען "נטע" יחזקאל 36:24-36], און וועט נישט שתה זייער וויין. 12 וואָרעם איך ידע [זען "ידע" דניאל 9:25; ישעיהו 53:3] אייערע פִּשְׁעִים [זען ישעיהו 53:5 עבד ה' משיח בן דָּוָד און פִּשְׁעֵנּוּ] זיינען רבים, און עָצוּם אייערע חַטָּאת, איר, וואָס צרר דעם צדיק [זען משיח דער צדיק, ישעיהו 53:11], וואָס לקח כָּפָר [זען מרק' 10:45], און נטה די אביונים אין שער. 13 דעריבער דמם דער מִשְׁפִּיל [שכל] אין אַזָּא צייט, וואָרעם עֵת רָעָה איז דאָס. 14 דרש טוֹב און נישט רָע, כדי איר זאָלט חיה, און ה' אלוקי צבאות, וועט זיין מיט אייך, אַזוי ווי איר אמר. 15 שנא רָע,

און אהב טוב, און הציג [יצג] אין שער מִשְׁפָּט; אפשר וועט ה' אלוקי צבאות, חנן דעם שְׁאֲרִית יוסף. 16 דעריבער, אַזוי האָט אמר ה' אלוקי צבאות, אַדְנִי : אין כל רְחֻבוֹת וועט זײַן אַ מִסְפָּד, און אין כל חוֹצוֹת [חוץ] וועט מען אמר: אַי! אַי! און מע וועט קרא דעם אָפֶר צו אָבֶל; און צו מִסְפָּד די יוֹדְעֵי נְהִי. 17 און אין כל פֶּרְמִים וועט זײַן מִסְפָּד, אַז איד וועל עבר צווישן דיר, אמר ה'. 18 וויי, די וואָס הִתְאַוָּה [אוה] דעם יום ה'! לָמָּה זֶה צו אַיִךְ יוֹם ה'? ער איז חֲשָׁד און נישט אור. 19 אַזוי ווי ווען אַן אַש נוס פון אַן אָרִי, און אים פגע אַ דֵב, און ער בוא אין הַבַּיִת, און סמך [זען מַה"ש 14:23] זײַן יָד אָן דער קיר, און אַ נְחָשׁ נֶשֶׁךְ אים. 20 באמת, חושך איז דער יום ה', און נישט אור, און אָפֶל און אָן נְגִה אין אים. 21 איד שְׁנָא, איד מאס [זען "מאס" תהלים 118:22] אייערע יום-טובים, און איד קען נישט הריח אייערע עצרות [עצרה]. 22 אַפִּילוּ אַז איר עלה מיר אויף עוֹלָה און אייערע מנחה, רצה איד נישט, און אייערע זבחי שלמים מריא נבט איד נישט. 23 סור פון מיר די הַמּוֹן פון דײַנע שרים, און דאָס זְמֵרָה פון דײַנע נְבִל לְאָמִיד נישט שמע. 24 אָבֵעַר לְאֵז נגול [גלל] ווי מִים מִשְׁפָּט, און צדקה [זען ישעיהו 53:11] יִצְדִּיק צְדִיק עֲבָדֵי לְרַבִּים עֲבָדֵי צִמְחָה יְהוֹשֻׁעַ/יְשׁוּעַ שְׁמוֹ זְכָרִיהָ 3:8; 6:11-12; עזרא 3:8] ווי אַ נחל אֵיתָנוּ. 25 האָט איר מיר זבחים [זבח] און מנחה געבראַכט אין דער מדבר, פֶּאָר די 40 שָׁנָה, איר בית ישראל? 26 דעריבער וועט איר נשא סְכוּת פון אייער מִלְכָּד, און פִּיּוֹן, אייערע צָלָם, אייער פּוֹכֵב אלוקים וואָס איר האָט אַיִךְ עִשָּׂה. 27 און איד וועל אַיִךְ גלה פון יענער זײַט דְּמִשְׁקָךְ, אמר ה'; אלוקי צבאות איז שמו [זען "שמו" זכריה 6:11-12].

עמוס 6

1 וויי, די השאננים [שְׂאֲנָן] אין צִיּוֹן, און די בְּטָחִים [בטח] אויפן הר שומרון, די נְקוּב רֵאשִׁית פון די גוֹיִם, וואָס צו זיי בוא דאָס בית ישראל! 2 עבר קיין כְּלִיָּה, און ראה, און הלך פון דאָרט קיין חֲמַת רַבָּה, און ירד אין גַּת פון די פֶּלְשִׁתִּים; איז זיי בעסער פון די דאָזיקע ממלכות? צי איז זייער גְּבוּל גרעסער פון אייער גְּבוּל? 3 איר וואָס נדה דעם יום רַע, און נגש דעם שְׁבֵת פון חָמֵס [זען "חָמֵס" ישעיה 53:9]! 4 די וואָס שכב אויף מְטוֹת שֵׁן, און סרח אויף זייערע עֵרֶשׁ, און אכל כֶּר פון די צֵאן, און עֲגָלִים פון מְרִבָּק; 5 די וואָס פרט

אויף דער נַבֿל אַזוי ווי דָּוִד הָאָבֿן זיי זיך חשב כְּלִי-שִׁיר; 6 די וואָס שתה אין מזרקים [מזרק] וויין, און מיט די בעסטע שמנים [שמן] משח זיי זיך, און נחלה [חלה] זיך נישט אום דעם שְׁבֵר יוסף. 7 דעריבער וועלן זיי אַצונד גלה ווערן פאַרויס פון אַלע גְּלִים, און סור וועט ווערן דער מְרִיחַ פון די סרוחים [סרח]. 8 אַדְנִי ה' הָאֵט שבע [זען שבע, תהלים 110:4, זען דברי הימים א 21:17] בִּי זיך אַליין, אמר ה' אלוקי צבאות: איך תאב דעם גָּאוֹן פון יעקב, און זיינע ארמנות [ארמון] הָאָבֿ איך שנא. און איך וועל סגר די עֵיר שְׁמֵרוֹן מיט איר מְלֵא! 9 און עס וועט זיין, אויב עס וועלן יתר 10 אנשים אין בית אָחַד, וועלן זיי מות. 10 און אַז עמיצנס דוד, און דער וואָס דאַרף אים סרף, וועט אים נשא כדי יצא דאָס עצמים [עצם] פון בית, וועט ער אמר צו דעם וואָס אין יִרְכָה פון בית: איז נאָך ווער דאָ מיט דיר? און אַז יענער וועט אמר: "אָפֶס"; און ער וועט אמר: "שאַ! וואָרעם מע טאַר נישט צו הזכיר [זכר], בַּיַם שֵׁם ה' ". 11 וואָרעם הנה, ה' צוה, און מע וועט נכה [זען "נכה" ישעיה 53:4] דאָס בַּיַת הגדול אין רסיסים [רסיס], און דאָס בַּיַת הַקָּטָן אויף בקעים [בקיע]. 12 רוץ דען סוסים איבער אַ סלע? צי חרש מען אים מיט בקרים [בָּקָר]? וואָס איר הָאֵט הפך מְשֻׁפֵּט אין ביטערקרויט, און פרי פון צדקה אין לַעֲנָה; 13 איר וואָס שמח זיך אום לא דבר, וואָס אמר: באמת, מיט אונדזער חֶזֶק הָאָבֿן מיר זיך לקח [זען "לקח" ישעיהו 53:8; זכריה 13-11:6; 11:13] קרנים. 14 פארוואר, הנה, איך קום אויף אַיִךְ אַ גוֹי, איר בית ישראל, אמר ה' אלוקי צבאות, און זיי וועלן אַיִךְ לחץ פון לבוא חֲמַת בִּי דעם נַחַל הָעֲרָבָה.

עמוס 7

1 אַזוי הָאֵט מיר אַדְנִי ה' געוויזן: און הנה ער הָאֵט יוֹצֵר [יצר] אַ גְּבִי אין אָנהייב עלה פון דער לָקֶשׁ, און הנה, דאָס איז געווען די לָקֶשׁ נאָך דעם מלכס גַז. 2 און עס איז געווען, אַז ער הָאֵט כלה צו אכל דאָס עֵשֶׁב הָאָרֶץ, הָאָבֿ איך אמר: אַדְנִי ה', סלח, נא; ווי קען קום [זען "קום" הושע 6:2] יעקב, אַז ער איז אַזוי קטן? 3 הָאֵט ה' נחם געהאַט דערויף: דאָס וועט נישט געשען, הָאֵט ה' אמר. 4 אַזוי הָאֵט מיר אַדְנִי ה' געוויזן: און הנה אַדְנִי ה' הָאֵט קרא אַ רֵיב דורך אַש, און עס הָאֵט אכל דעם תְּהוֹם רְבָה, און וואָלט אכל הַחֶלֶק. 5 הָאָבֿ איך אמר: אַדְנִי ה', חדל, נא; ווי קען קום [זען "קום" הושע 6:2] יעקב, אַז ער איז

אַזוי קטן? 6 האָט ה' נחם געהאַט דערויף: דאָס אויך וועט נישט געשען, האָט
 אַדנִי ה' אמר. 7 אַזוי האָט ער מיר געוויזן: און, הנה, אַדנִי נצב על חומה פון
 אַנֶּךָ, און אין זײַן יָד איז אַן אַנֶּךָ. 8 און ה' האָט צו מיר אמר: וואָס זעסטו,
 עמוֹס? האָב איך אמר: אַן אַנֶּךָ. האָט אַדנִי אמר: הנה, איך שׂים אַן אַנֶּךָ צווישן
 עַמֵּי יִשְׂרָאֵל, איך וועל אים מער ווידער נישט עֲבוֹר [עבר]. 9 און די בָּמוֹת פון
 יִשְׁחָק וועלן נשמוּ [שמם] ווערן, און די מקדשים פון יִשְׂרָאֵל וועלן חרב ווערן,
 און איך וועל קום [זען "קום" במדבר 24:17; הושע 6:2] אויפן בית יִרְבֵּעַם
 מיטן חָרֵב. 10 און אַמְצִיָּה דער כֹּהֵן פון בית אֶ-ל האָט שלח [זען "שלח"
 מלאכי 3:1] צו יִרְבֵּעַם מלך יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו אמר: עמוֹס האָט קשר אויף דיר
 צווישן די בני-יִשְׂרָאֵל; הָאֲרָץ קען נישט הכיל [כול] אַלע זײַנע דברים. 11
 וואָרעם עמוֹס האָט אַזוי אמר: דורכן חָרֵב וועט מות יִרְבֵּעַם, און יִשְׂרָאֵל וועט
 אין גלות גלה פון זײַן אַדְמָה. 12 און אַמְצִיָּה האָט אמר צו עמוֹס: חֲזֹר, הַלְדִּי!
 ברח! דיר קיין אָרֶץ יְהוּדָה, און אכל דאָרטן לֶחֶם, און דאָרטן זאָלסטו נביאות
 זאָגן. 13 אָבער אין בית אֶ-ל זאָלסטו מער ווידער נביאות נישט זאָגן וואָרעם
 עס איז מְקֻדָּשׁ מלך, און עס איז בית פון מְמֻלְכָה. 14 האָט ענה עמוֹס און
 האָט אמר צו אַמְצִיָּהוּ; נישט קיין נביא בין איך, און נישט קיין בֵּן נביא בין
 איך; נײַערט אַ בּוֹקֵר בין איך, און אַ בּוֹלֵס [בלס] פון שְׂקָמִים. 15 און ה' האָט
 מיך לקח [זען "לקח" ישעיהו 53:8; זכריה 13:11-13; 6:11-13] פון הינטער די צאָן,
 און ה' האָט צו מיר אמר: הַלְדִּי! זאָג נביאות צו עַמֵּי [זען ישעיהו 53:8] יִשְׂרָאֵל.
 16 און אַצוֹנָד שמע! דאָס דבר ה': דו זאָגסט: זאָלסט נישט נביאות זאָגן אויף
 יִשְׂרָאֵל, און נישט דִרְשֵׁעַן [נטף] אויף דעם בית יִשְׁחָק. 17 דעריבער האָט ה'
 אַזוי אמר: דײַן אִשָּׁה וועט אין עיר אַ זוֹנָה זײַן, און דײַנע בָּנִים און דײַנע בָּנוֹת
 וועלן נפל דורכן חָרֵב, און דײַן אַדְמָה וועט מיט אַ חָבֵל חלק ווערן, און דו
 וועסט מות אויף אַדְמָה טְמֵאָה, און יִשְׂרָאֵל וועט אין גלות גלה פון זײַן אַדְמָה.

עמוס 8

1 אַזוי האָט מיר אַדנִי ה' געוויזן: און הנה אַ כְּלוֹב קִיץ. 2 און ער האָט צו מיר
 אמר: וואָס זעסטו, עמוֹס? האָב איך אמר: אַ כְּלוֹב קִיץ. האָט ה' צו מיר אמר:
 בוא [זען "בוא", בראשית 49:10; ירמיהו 6-5:23; חגי 9-2:7; זכריה 9:9] איז
 דער קִץ אויף עַמֵּי יִשְׂרָאֵל, איך וועל אים מער ווידער נישט עבר. 3 און ילל

וועלן די שירות פון היכל אין יום ההוא, אמר אַדְנִי ה'; פגרים [פגר] וועלן זיין רב, אין כל מקום וועט זיין שלך אַ הָס. 4 שמע! דאָס צו, איר וואָס ווילט שאף דעם אָביון, און שבת די עֲנִי [עני] האָרץ, 5 אַזוי צו אמר: ווען וועט עבר ראש-חודש, אַז מיר זאָלן השביר [שבר] שָׁבֵר, און שַׁבֵּת, אַז מיר זאָלן פתח בַּר, צו הקטין די אִיפָה, און צו גדל דעם שָׁקֶל, און צו עָנָה מיט מאזן מִרְמָה [זען "מִרְמָה" ישעיה 53:9]; 6 כדי צו קנה [זען משלי 8:22] פֶּאֶר כֶּסֶף די דָּלִים [דל], און דעם אָביון פֶּאֶר בַּעֲבוּר נעלים [נעל], און דעם מִפֹּל פון בַּר זאָלן מיר השביר. 7 ה' האָט שבע [זען שבע, תהלים 110:4, זען דברי הימים א 21:17] בִּי דעם גָּאוֹן יעקב: אויב איך וועל שכח לִנְצַח כל זייערע מעשים! 8 זאָל איבער דעם נישט רגז האָרץ, און אָבֵל כָּל יוֹשֵׁב אויף איר? יָא, זי וועט זיך עלה [זען "עלה" ישעיה 53:2] אין גאַנצן ווי דער יאָור, און נגרש [גרש] ווערן און זיך שקע ווי דער יאָור פון מִצְרַיִם. 9 און עס וועט זיין אין יום ההוא, אמר אַדְנִי ה', וועל איך מאַכן בוא די שָׁמֶשׁ אין צהרים, און חשך מאַכן האָרץ אין יום אָור. 10 און איך וועל הפך אייערע יום-טובים צו אָבֵל, און אַלע אייערע שירים צו קינָה, און איך וועל אַרויפברענגען אויף כל מְתַנִּים זאַק, און אויף כָּל רֹאשׁ קָרְחָה, און איך וועל עס שים ווי דער אָבֵל נאָך אַ יְחִיד [זען "(בן) יְחִיד" יוחנן 3:16], און איר אחרית, ווי אַ יום מָר. 11 הנה, טעג בוא, אמר אַדְנִי ה', און איך וועל שלח [זען "שלח" מלאכי 3:1] אַ רֶעֶב אין האָרץ, נישט אַ רֶעֶב נאָך לָחֶם, און נישט אַ צמא נאָך מִים; נייערט צו שמע די דברים פון ה'. 12 און זיי וועלן נוע פון ים צו ים, און פון צפון ביז מזרח; זיי וועלן שוט צו בקש דבר ה', און זיי וועלן נישט מצא. 13 אין יום ההוא וועלן עלף די בתולת היפּוֹת און די בחורים פון צמא. 14 די וואָס שבע בִּי דער אֲשָׁמָה פון שומרון, און אמר: אַזוי ווי עס חיה אַלְקִידָה, דָּן! און: אַזוי ווי עס חיה דער דָּרְךָ בְּאֵר-שָׁבַע! און זיי וועלן נפל, און וועלן מער נישט קום [זען "קום" במדבר 24:17; הושע 6:2].

עמוס 9

1 איך האָב ראה אַדְנִי נצב על מזבח, און ער האָט אמר: נכה! די כְּפֹתוֹר, אַז די ספים [סף] זאָלן רעש, און זיי בצצ זייערע אַלעמענס ראש; און זייער אחרית וועל איך הרגען מיטן חָרֵב; נישט נוס וועט פון זיי אַ נָס, און נישט מלט וועט זיך פון זיי אַ פְּלִיט. 2 אַז זיי וועלן זיך חתר אין שְׂאוּל, וועט זיי פון דאָרטן

לקח מיין יד, און אז זיי וועלן עלה אין שמים, וועל איך זיי פון דארטן ירד. 3
און אז זיי וועלן זיך חבאן אויפן שפיץ פרמל, וועל איך פון דארטן חפש און
זיי לקח, און אז זיי וועלן זיך סתר פון פאר מינע אויגן אויפן קרקע פון ים,
וועל איך דארטן צוה דער נחש, און זי וועט זיי נשד. 4 און אז זיי וועלן הלך
אין שבי פאר זייערע פיינט, וועל איך דארטן צוה דער חרב, און זי וועט זיי
הרגען, און איך וועל שים אויף זיי מיין אויג צום הרע און נישט צום טובה. 5
ווארעם אדני ה' צבאות איז דער וואס נגע [זען "נגע" ישעיה 53:4] און הארץ
און זי מוג זיך, און כל יושבים אויף איר אבל; און זי עלה זיך אין גאנצן ווי דער
יאר, און שקע זיך ווי דער יאר פון מצרים. 6 דער וואס בנה אין שמים זיינע
מעלות [מעלה], און יסד זיין אגדה אויף ארץ; וואס קרא המים פון ים, און
שפך זיי אויפן פני הארץ; ה' איז שמו [זען זכריה 12:11-6]. 7 באמת, אזוי ווי
בני-כושים זייט איר מיר, בני ישראל, אמר ה'. באמת, איך האב אויפגעבראכט
[עלה, זען "עלה" ישעיהו 53:2] ישראל פון ארץ מצרים, און די פלשתים פון
כפתור, און ארם פון קיר. 8 הנה, די אויגן פון אדני ה' זיינען אויף דעם
ממלכה החטאה, און איך שמד עס פון פני האדמה, אבער שמד וועל איך
נישט שמד דאס בית יעקב, אמר ה'. 9 ווארעם הנה, איך צוה און וועל לאזן
נוע דאס בית ישראל צווישן כל הגוים, אזוי ווי עס ווערט נוע אין א כברה;
אבער נישט א צרור וועט נפל צו ארץ. 10 דורכן חרב וועלן מות כל חטאים
פון עמי [זען ישעיה 53:8], וואס אמר: נישט נגש און זיך קדם אויף אונדז וועט
דאס רעה. 11 אין יום ההוא וועל איך קום [זען הושע 6:2] דאס ספת דוד

[זען <https://www.youtube.com/watch?v=1crRDvVL5eY>]

<https://www.youtube.com/watch?v=7b6Pz85P3-M>

[הנפלת [נפל], און איך וועל גדר אירע פּרץ, און זיינע הריסה וועל איך קום,
און וועל עס בנה ווי אין ימי עולם; 12 כדי עס זאלן ירש דעם שארית פון
אדום און כל גוים די וואס מיין שם ווערט קרא אויף זיי [זען מה"ש 18-15:16]

<https://www.youtube.com/watch?v=vVV6Dli63B4>

<https://www.youtube.com/watch?v=J6WmN4tvsSY>

[אמר ה', דער וואס עשה דאס דאזיקע. 13 הנה, ימים בוא, אמר ה', און דער
חורש וועט זיך נגש דעם קצר, און דער דרך ענבים און דעם משך הזרע; און די
הרים וועלן נטף עסיס, און כל גבעות [גבעה] וועלן מוג. 14 און איך וועל שוב
[זען "שוב" הושע 5-4:3; זכריה 13:7] די שבות פון עמי ישראל, און זיי וועלן
בנה ערים נשמות און זיך ישב, און נטע פרמים און שתה זייער וויין, און עשה

גנות און אכל זייער פרי. 15 און איד וועל זיי נטע אויף זייער אַדמָה, און זיי
וועלן מער נישט נתש ווערן פון אַדמָה וואָס איד האָב זיי נתן [זען ישעיהו
7:14; 9:5; 53:9; חגי 9-2:7] אמר ה' אַלקיך.